



De kirchsinger en konzert

Come è successo negli ultimi due anni, anche quest'anno è stato organizzato un concerto tra tre cori della Valle e la corale Canezza che si è tenuto domenica 4 gennaio a Fierozzo San Francesco. La gente che vi partecipa è sempre tanta e aspetta con gioia questo incontro perché è un modo per trascorrere una serata in compagnia e avere la possibilità di scambiarsi ancora una volta i migliori auguri di un buon anno nuovo.

S sai' schoa' drai jor as men organisiat an treëff bou vinnen se an ettlena kirchkore ver za vertraim se a mol ölla zömm. Der doi schea' treëff kimmpt gahöltn ölbe en oa'n van earstn ta van genner ont haier ist er gaben en sunta as de viara van nais mu'net. De kirchsinger sai' gaben de selln va Vlarotz, de selln va Garaït, va Oachpèrg ont der sell va Kaneitsch, an koro aus van Tol aa. De hom se pfuntn ölla zömm en de kirch va Vlarotz Auserpèrg um òdta ont a hòlbs zobenz ont hom tsungen, vriager, öll oa'n de sai'n kanzadler, ont zan leistn ölla de viar kore zömm. De earstn za singen sai' gaben de selln va Garaït, dora Vlarotz, Oachpèrg ont Kaneitsch. De hom ölla

tsungen liader va kirch ont va Bainechn, avai, aa benn der rächtege to ist verpai, de luft as men otnet ist nou de selln van augea' van Kristkindl. Finz as de secksa van nais mu'net, sait men nou en de Bainechnzait ont de kinder ont de mearestn lait sai'n se hoa'm va schual ont va de òrbet. Der doi treëff ist an vurm za vinnen se nou a vòrt ölla zömm ont vertraim se guat a schea's mol. Men hòt asou de moglechket za bècksln se bider de pestn bintsch van a guats nais jor ont de sicherket za hearn singen de doin kirchsinger an ònderst jor oa'n van earstn ta van genner.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

“Più affitti, più profitti”. ‘Z iz disar dar slogan bo da iz khent zornirt zo traga vür an naüge prodjèkt zo pezzra di situatziong von haüsar vor turìstn]

di Luca Zotti

Sugli Altipiani Cimbri è partito un progetto per migliorare lo sfruttamento di tutte le seconde case che non vengono affittate da tempo. Si prevede che questo network, grazie alla regia dell'Azienda di Promozione Turistica e della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri, renderà facilmente disponibili più di 10 mila posti letto che oggi non vengono adeguatamente utilizzati, e che andranno ad ampliare l'offerta ricettiva dell'Alpe Cimbra.

Internet, di aroplè bo da soin hèrta bōlvlar, a bèlt bo da iz aniglan tage khlümmanar, ‘z getüana von laüt bo da bèkslt: ‘z bart soin vor ditz bo da dar turismo iz nimmea dar sell bo bar soin gest gibbonn z’sega fin vor zen djar. Anka aft üsarne pèrng. Sidar in di lestn djar ‘90 a famildja hatt ginumm zo zis a haus ànka vor zboa mánat in ludjo un in agosto – odar vo a gántzez djar – un hatt gimacht soine ferie hèrta in lestessege plätz, vor generatziongen. Ber ‘z hatta gihatt ‘z gèlt hatt ànka gikhöaft quartiaro, zoa zo maga inkian vo dar statt aníaglana botta bo ‘z hatt gimökh. ‘Z iz asò bo da hām gilebt vor a gántza zait, un hām gihatt recht z’soinada, ploaz duple haüsar. Ma



est, est bo da allz iz hèrta nā zo bèksla un biane sachandar soin schar, di lükhar vo dise haüsar soin quase hèrta zuar, di liachar züntnse à hèrta mindar un – az bi aníaglaz haus – di arbatn un ‘z gèlt zo halta gradiu dise quartiare soin hèrta mearar. “Più affitti, più profitti”. ‘Z iz disar dar slogan bo da hatt zornirt di APT Alpe Cimbra pittnādar pin Toalkamou vo dar Zimbar Hoachene zo traga vür an naüge prodjèkt, bo da bōllat süachan auz zo pezzra disa situatziong von haüsar vor turìstn bo da soin hèrta zuar. Gizoaget in laüt atz Folgrait un atz Lavrou in di earstn drai tang vo

ditz djar, disa iniziativa hatt in zil zo pinta panādar alle di lern quartiare, un zo gèbase zo zis in laüt bo da süachan aft internet. “Bar glóambda starch in disan prodjèkt – khütta dar Michael Rech, vorsitar von Toalkamou un amministratòr vo dar APT - umbromm ‘z iz da earst bōtta bo da khinnt gitrah vür eppaz vo asò groaz. Bar hām gisüacht zo ziaga züar alle di padrü von duple haüsar vo Folgrait, Lavrou un Lusérn umbromm bar hām gizelt che di lere pettar in dise quartiare soin mearar baz zentausankh. Bar hām mengl vo dise plètz un bar mochan vorstian bia zo

Ploaze di duple haüsar hèrta zuar af di Hochebene

foto Zotti

nützase pezzar in di djar bo da bartn khemmen”. Eppaz asò iz khennt sa gitrah vür in Val di Sole, bo da an agentzia hatt augilekh an sito bo da vorkhoaft un gitt zo zis alle di haüsar zuar vo a bolta segno zait. Dar sito iz gischribet in mearame zungen, zoa zo giana zuar in ber da redet nèt beles. Hintar disan portāl soinda ànka a par laüt bo da arbatn zo hëlva in padrü von haüsa no zo stiana in kartn bo da soin mengl. Ber bōllatasan bizzan mearar mocht hōam in diretòr vo dar APT, di Daniela Vecchiato, atz Folgrait.

Manco Rusci te la Dolomites

L'è smendrament dei turisc da la Ruscia a fer cruzier i operadores del turism de chesta sajón sun tropes raions de la Elpes e nia demò te noscia valèdes dolomitane. Al lo à metù en consaputa un enrescida a carater naziònel de l'Oscervatore su la Montes de TRADEMARK che à fat intervistes a 800 operadores del setor per na pruma previjion. Prudenc e mèlsegures soraldut sun coche jirà la setemènes biances e con pensieres nia del dut otimistics, cruziè per la mencióna de neife per i temprames amò massa auc'. Te muie lesc da mont i turisc' de la Ruscia, che era l prum mercia de turisc foresc, à abù n gran smendrament. Ampò l'è stat l dut resservà da San

Stefen a dò Pasca Tofenia, ma l cruzie maor sarà desché dit per la setemènes biances. Al dò de l'Oscervatore, n flus stabol de presenzes de turisc taliegn è stat da dombrèr te regions desché l Trentin Suedtirol, l Venet e la Val d'Aosta. Smendramenc più forc è vegnui a sel dèr te la regions desché tel Piemont e duc i Apenins. Ma la presenza di turisc rusc la é stata ti egn passè dassen mportanta per duta noscia region: mesanamente i resta na setemena a la longia e, al do de chest studie, i spen entorn 180 euro al dì. Mingol de trica l'è ades per la svalutazion del rubl e pervia de la sanzions europeanes contra la Ruscia.

m.d.

